



Der wiedergefundene Garten

Zeitung zur Verlangsamung der Zeit

Pl.b. Verlagspostamt 4644 Scharnstein Preis: €1,- Absender: A-4645 Grünau im Almtal ~ Fischereckstr. 30
Ausgabe 2/10 Herbst-Winter 16. Jahr Österreichische Post AG / Sponsoring Post GZ 02Z030709 S

Post vom Märchenerzähler an

Grünau im Almtal, Herbst 2010

Einen glücklichen Tag!

»Eine Geschichte zu hören ist ein Aufbruch ins Anderswo und eine besondere Art sich in der Zeit zu verlieren!« hat Jean-Claude Carrière, einer der großen Drehbuchautoren und Erzähler einmal gemeint. Vor allem aber: **Geschichten sind Spiegel**, die uns die Wirklichkeit bildhaft vor Augen führen. **Wunderbar lassen sich darin alltäglicher Sinn und Wahnsinn erkennen**. Entstanden ist daraus ein neues Erzählprogramm

mit alpenländischen und orientalischen Geschichten von der Weisheit der Welt. Anregendes, **geistvolles Kraftfutter für die länger werdenden Abende**.

Neues gibts auch bei den zweisprachigen Erzählprogrammen: Türkisch-österreichisch mit Mehmet Dalki-

lic läuft nach den Erfolgen im Wiener Konzerthaus, bei den Festivals in Nürnberg, Istanbul und München weiterhin sehr, sehr gut und wird mit einigen pffiffigen Geschichten ausgebaut. Im Dezember sind wir in Bad Boll (D) zu Gast.

In Salzburg ist jetzt die **Premiere des neuen Erzählprogramms mit Überlieferungen vom Balkan**. Jasmina Maksimovic erzählt dabei je nach

Geschichte serbisch, bosnisch oder kroatisch. Von mir kommt der alpenländische Originalton. Geistreiche Schwankmärchen vom Balkan und Volksmärchen aus Österreich ergeben eine originelle Mischung. Dazu mitreißende Musik aus den Alpen und dem Osten Europas. Das wird ein Fest!

Mit herzlichen Grüßen aus dem Almtal,

Mehmet Wirthmann

Achtung Schulen: Gleich zu dritt sind wir heuer auf der Messe **Interpädagogika** im Linzer Designcenter vom 11. bis 13. November vertreten. Die Erzählkollegen Kai und Claudia Edermayer sind mit dabei. Vor allem am Donnerstag, dem 11. November, ist am Stand Zeit & Muße für ein persönliches Gespräch. Mehr zu dieser Messe und allen anderen Terminen unter www.maerchenerzaehler.at



»Wie tief ist das Wasser des Lebens?«,
fragte einer. ~ »Nicht mehr als eine
Handbreit!«, meinte der Weise.
»Was hat dann darin Platz?«
»Die Berge und mit ihnen die ganze Welt!«,
lachte der Weise.
aus dem Orient



Zusammen mit Jasmina Maksimovic entstand über den Sommer das neue mehrsprachige Erzählprogramm mit Überlieferungen vom Balkan.

VOR LANGER, LANGER ZEIT, WAR'S GESTERN, ...

Märchenabende und Sagen-Wanderungen in den Herbst hinein.

DIE SAGEN-HAFTE
STUNDE
IN RADIO
OBERÖSTERREICH
UND
RADIO SALZBURG
JEWELS
VON 20 BIS 21 UHR

~

Radio OÖ,
Sa, 2. Oktober
Radio Salzburg,
Do, 7. Oktober
»WAS FÜR EIN
HOLLER!«
Märchen und Sagen
vom Hollunder
und der Frau Holle

~

Radio OÖ,
Sa, 6. November
Radio Salzburg,
Do, 11. November
»VOM LAND WO MAN
NIE STIRBT!«
Zaubermärchen
vom guten Leben
und Sterben

23. September, Do, Salzburg,
Tri:Bühne Lehen, Tulpenstraße 1, 19.30 Uhr
»DAS SCHLOSS IN DEN WOLKEN«
Volksmärchen aus Serbien, Kroatien, Bosnien und
Österreich, zweisprachig frei erzählt
im lebendigen Dialog
von Jasmina Maksimovic und Helmut Wittmann
zum Auftakt der mehrsprachigen Märchenlesungen
in Stadt:Bibliothek und Literaturhaus Salzburg.
Eintritt frei!



24. September, Freitag, Linz, OÖ.
Akademie der Volkskultur, 17 Uhr
»VOM VOGEL MIT DEM GOLDENEN EI«
Alpenländische Volks- und Zaubermärchen
und Sagen aus Oberösterreich
Musik: Franz Bernegger, Bockpfeife



2. Oktober, Samstag, Eisenstadt, Burgenland,
Jüdisches Museum, 20 und 21 Uhr
»AUFRÄUMEN - BEI GOTT!«
Verrückte Geschichten über Gott und die Welt.
Alpenländische Zaubermärchen, orientalische
Schelmengeschichten und piffige Überlieferungen
aus der jüdischen Tradition,
erzählt von Helmut Wittmann & Aron Saltiel,
wechseln mit chassidischen Liedern.
Dazwischen improvisiert David Raphael Katz
meisterhaft auf der Klarinette, der Gitarre und dem
Hang. Weitere Infos unter www.ojm.at



9. Okt., Sa, Waldenbuch bei Stuttgart, D,
Museum Ritter, Fest 5 Jahre Museum Ritter,
16.30, 17.30, 18.30 und 19.30 Uhr,
»MÄRCHEN ZUM QUADRAT«
Runde Geschichten von den Ecken des Lebens
für große und kleine Märchenfreunde ab 5 Jahren.
Musik: Aneta Marie Pichler, Harfe,
Franz Bernegger, böhmischer Bock.
Infos zum Museum, zur Anreise & vieles mehr
www.museum-ritter.de

16. Oktober, Sa, Linz, OÖ.,
Kinderkulturzentrum Kuddelmuddel, 17 Uhr
»EIN LINZ ~ VIELE MÄRCHEN«
mit Zaubermärchen und Sagen durch die Stadt
mit den Märchenerzählern Mehmet Dalkilic, Hel-
mut Wittmann, Birgit Lehner sowie
Franz Bernegger, Bockpfeife, danach
»DIE LANGE NACHT
DER KURZWEILIGEN GESCHICHTEN«
von Samstag, 21 Uhr, bis Sonntag früh, 8 Uhr.
Infos und Anmeldung unter
www.kuddelmuddel.at



18. Oktober, Mo, Bruck an der Glocknerstraße,
Salzburger Land, Schloss Fischhorn, 16 Uhr
»VON GLÜCKSTRAUM, DRACHENFRAU & FEE«
eine sagen-hafte Wanderung mit Alpenmärchen
und Sagen aus dem Pinzgau durch den Park von
Schloss Fischhorn
Musik: Franz Bernegger, Bockpfeife



25. Okt., Mi, Gmunden am Traunsee, OÖ.,
Seeschloss Ort, 18 Uhr
»WENN DER GLÜCKSSTERN FUNKELT ...«
Zaubermärchen und Sagen vom guten Leben
und dem vergnügten Sinn, der das Dasein würzt,
bei einer Schifffahrt am Traunsee und einem
Landgang zu sagenumwobenen Plätzen,
mit dem Märchenerzähler Helmut Wittmann,
Angela Stummer, Harfe, sowie
Franz Bernegger, Bockpfeife
Anmeldung unter +43 (0)7612 74451



26. Okt., Do, Nationalfeiertag, Obersteiermark,
Nationalpark Gesäuse, Grabner-Alm, ab 9 Uhr
»WENN DER ALPERL JAUCHZT!«
Zaubermärchen und Sagen von Alpen & Almen,
von steinalten Riesen, Zwergen und saligen Frau-
en, vom Zauber der Berge und der Klarheit des
Denkens. Eine sagen-hafte Wanderung mit
grandiosen Ausblicken, ~ Musik: Angela
Stummer, Harfe, Franz Bernegger, Bockpfeife

... ODER WAR'S HEUT, ...

Eine kleine Auswahl vorweihnachtlicher Erzähl- & Zuhör-Termine:

31. Oktober, Sonntag, Bad Hall, OÖ,
Heimathaus, Türensammlung,

»SAMHAIN«

Zauber märchen und Sagen aus der Anderswelt,
von Holden und Unholden.

Zu Samhain gehen der Überlieferung nach die Tore
zwischen den Welten auf. Die Grenzen zwischen
den Welten werden durchlässig. Wo könnte ein
solcher Abend also besser beginnen, als in der
Türensammlung des Heimathauses. Drauf geht es
mit Dudelsackmusik und im Fackelsschein hinaus
in den Kurpark mit Ausblicken ins Alpenvorland.



16. bis 21. November, Brixen~Bressanone, Südtirol, I
JUKAS, Kassianum, www.jukas.net

»3. INTERNATIONALES ERZÄHLKUNSTFESTIVAL

FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL RACONTO DI FIABA«

Wir sind zu Gast am 20. Nov, Samstag, 15 Uhr,

»Von Laus und Floh und Schnee und so«

Eine sagen-hafte Runde für große und kleine
Märchenfreunde ab 5 Jahren

20. Nov, Samstag, 20 Uhr,

»Die goldenen Äpfel der Frau Glück«

Zauber märchen vom rechten Wünschen, dem
gutem Leben und allem, was sonst noch wichtig
ist. Ein Abend für Erwachsene zusammen mit der
Erzählerin Silvia Studer-Frangi (CH)

21. Nov, Sonntag, 14 und 16 Uhr,

»Da weinte das Bratwürstel«

Volks- und Zauber märchen für große und kleine
Märchenfreunde ab 5 Jahren ~ Musik
bei allen Auftritten: Franz Bernegger, Bockpfeife

8. Dez, Mittwoch, Gloggnitz am Semmering, Nö.,
Advent im Schloss, 16 Uhr,

»WO GLÜCKSÄPFEL LEUCHTEN«

Sagen und Märchen zur Vorweihnacht
für große und kleine Märchenfreunde ab 5 Jahren



11. Dezember, Wattens, Tirol, Gasthof Säge, 19 Uhr
14. Tiroler Sagen- und Märchen-Festival,

»DIE GOLDENEN FÄDEN DER SCHICKSALS FRAU«

Winter märchen voller Weisheit und Witz,
zum Durchschnaufen und Zur-Besinnung-kommen
Eine schaurig-schöne Wanderung mit Einkehr im
Saal des Gasthofs Säge - Kartenreservierung ist
unbedingt notwendig unter Tel. 05224~57431



24. Dez, Di, Heiliger Abend, Gmunden, 15 Uhr,

»GOLDBRÜNDL & ZWERGENSTAB«

Volksmärchen & Sagen zur Mettennacht
bei einer Schifffahrt über den winterlichen
Traunsee ~ Musik: Christa Mahringer, Geige, Franz
Bernegger, Bockpfeife ~ Karten gibt's nur im Vor-
verkauf! ~ Info unter Tel. 0(043)7612-66700



Irrtümer & Änderungen vorbehalten.
Aktuelle Infos zu diesen und vielen weiteren
Terminen, Hörproben und mehr unter

www.maerchenerzaehler.at

DIE SAGEN-HAFTE
STUNDE
IN RADIO
OBERÖSTERREICH
UND
RADIO SALZBURG
JEWEILS
VON 20 BIS 21 UHR

~

Radio OÖ,
Sa, 4. Dezember,
Radio Salzburg,
Do, 9. Dezember,
»VON DER
WIRKLICHEN
NACHTIGALL«
Das Märchen zur
(Vorweihnachts)Zeit
von Hans Christian
Andersen

~

Radio OÖ,
Sa, 1. Jänner
Radio Salzburg,
Do, 6. Jänner,
»... UND FOLGTEN
IHREM STERN«
Drei außer-
gewöhnlichen
Königen auf der Spur

▼ Die CDs gibt's nur bei uns! - Die Bücher überall im Buchhandel! ▼



DAS GROSSE BUCH
DER ÖSTERREICHISCHEN
VOLKSMÄRCHEN

Der großformatige Band
für die ganze Familie mit
Volks- und Zauber mär-
chen aus allen Gegenden
Österreichs, 224 Seiten,
mit Leseband € 25,-



CD »DIE ZAUBERFLÖTE
~ DAS MÄRCHEN«

Die öö. Bläusersolisten
spielen die Musik der
Oper auf Holzblasinstru-
menten. Eingewoben
wird die Zauberflöte
erzählt als das, was sie ist
- ein Märchen. € 18,-



CD »G'SCHEIT ~ DUMM«

Pfiffige Schelmenge-
schichten vom weisen
Narren Nasreddin Hod-
scha, türkisch-öster-
reichisch erzählt von
Mehmet Dalkilic und
Helmut Wittmann & mit-
reißender (Volks)Musik.
60 Min. € 18,-



CD »WINTERMÄRCHEN«

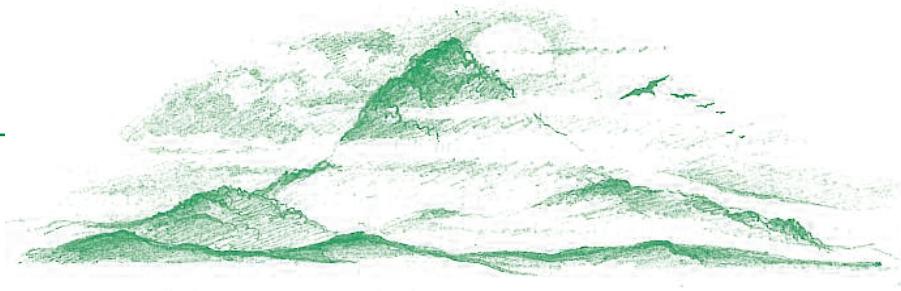
Die feine Auswahl zum
Nachdenken & Träumen,
mit Eleonora Giesmann,
Harfe, und dem Dudel-
sack-Geigen-Duo, über
45 Min., in der dekorati-
ven Box, € 18,-



CD »EROTISCHE
MÄRCHEN«

Unbereinigte Volksmär-
chen, herzerfrischend
erzählt, auf der Harfe
begleitet, dazu liederliche
Lieder und Musik aus
authentischen Quellen,
über 60 Minuten, € 18,-

🔊 Hörproben und ausführliche Infos zu diesen und allen weiteren Büchern und CDs unter www.maerchenerzaehler.at ▶



Wenn der Weise auf den Mond zeigt sieht der Narr den Finger!

Über Wahrnehmung und Sinnlichkeit der Märchen

Wer Märchen erzählt, nimmt die Zuhörerinnen und Zuhörer mit auf eine Reise: Schon die Auswahl der Geschichte entscheidet, wohin es geht. Passagen, die unwichtig erscheinen, werden mit schnellen Worten durchmessen. Markante Situationen, auf die es ankommt, werden wortgewaltig zur Geltung gebracht.

An den Menschen, die zuhören, liegt es, ob sie sich auf diese Reise einlassen. Ob sie am Finger picken bleiben oder den Mond vor Augen haben.

Wer erzählt, teilt aus sich heraus eine Geschichte mit. Das heißt, er oder sie lässt die Zuhörenden an einem inneren Erleben teilhaben. Je tiefer die Geschichte dabei empfunden wird, desto packender ist diese Reise für alle, die mit dabei sind.

Denn nur, wenn das Erzählte innerlich schon erlebt und verdaut wurde, entstehen vor dem geistigen Auge der Zuhörerinnen und Zuhörer die Bilder, die so sehr faszinieren. Erst recht aber bereichern sie unser Denken, Fühlen, Empfinden und damit unser Leben. Den Finger entlang gehts dem vollen Mond entgegen.

Mit dem schöpferischen Denken ist es wie mit einem Garten. Es will gehegt und gepflegt werden, braucht Zeit und Muße. Dafür versorgt es uns mit seinen Früchten wie Einfällen und Ideen. Volks- und Zaubermärchen sickern in diesen Garten wie ein warmer Regen. Sie bringen alles zum

Treiben und Blühen. Jetzt, wo die Nächte wieder länger werden, ist eine gute Zeit sich damit voll zu saugen. Drauf ist eine reiche Ernte gewiss. Was könnte man sich mehr wünschen?

»Warum sind so viele glücklich und zufrieden, nur ich nicht!«, beklagte sich einer.

»Weil sie überall Güte und Schönheit sehen!«, meinte der Weise.

»Warum sehe ich das dann nicht?«, ärgerte sich der Mann.

»Weil du das was nicht in dir ist, auch außerhalb von dir nicht sehen kannst.«, gab der Weise zurück.

Der Band

»VON DER

WUNDERNACHTIGALL«

Zu den Quellen der Inspiration
Ausgewählte Märchen und Gedanken dazu
von Helmut Wittmann
edel illustriert
von Michaela Haager
über 60 Seiten
Der Koenig Verlag,
€ 19,80

Der Band

»DAS GROßE

MÄRCHENBUCH«

präsentiert auf über
660 großformatigen
Seiten 100 ausgewählte Märchen aus ganz
Europa, meisterhaft
illustriert von
Tatjana Hauptmann,
erschieden im
Diogenes Verlag

Diese Märchen möchte ich mir in aller Ruhe zu Gemüte führen:

Hiermit bestelle ich

..... Stk. CD »DIE ZAUBERFLÖTE ~ DAS MÄRCHEN« zu je € 18,-

..... Stk. CD »WINTERMÄRCHEN« zu je € 18,-

..... Stk. Band »SAGEN AUS OBERÖSTERREICH« zu je € 19,95

..... Stk. »DAS GROSSE BUCH DER ÖSTERREICHISCHEN VOLKSMÄRCHEN« zu je € 25,-

..... Stk. zu

Versand in Österreich € 4,40 restl. Europa Bücher € 12,- nur CDs € 7,-

Ich bin damit einverstanden, dass meine Daten dazu edv-mäßig erfasst werden

und möchte auch künftig kostenlos Post vom Märchenerzähler bekommen:

Mein Name und meine Adresse:

.....

.....

e-mail

Bitte
€ 0,75
Marke
auf-
kleben!

An
Helmut Wittmann

Tel + Fax 0(043)7616-8107

Fischereckstraße 30
A 4645 Grünau im Almtal